AZUSA
LIGHT & WATER

2025 Drinking Water Consumer Confidence Report



2025 Drinking Water Consumer Confidence Report

Azusa Light & Water is pleased to submit this report to you, our valued customer. This report is designed to inform you about the quality of water and services we deliver every day. Our commitment is to provide our customers with a safe and dependable supply of drinking water. Your water not only meets, but also surpasses, both State and Federal standards for quality and safety. To maintain this high standard of quality, all Division water personnel are state-certified in Water Distribution and Water Treatment, ensuring the consistent delivery of safe, high-quality drinking water. You can trust in the safety and reliability of our water.

In order to ensure that tap water is safe to drink, the U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA) and the State Water Resources Control Board (State Water Board) prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. U.S. Food and Drug Administration regulations and California law also establish limits for contaminants in bottled water that provide the same protection for public health.



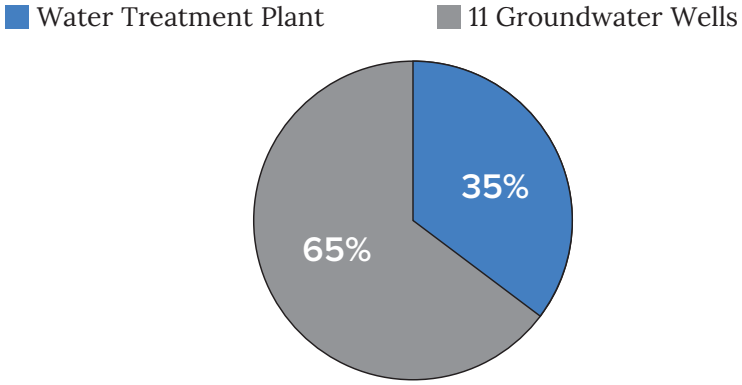
For further information, please contact Azusa Light & Water at (626) 812-5225 or visit our website at www.azusalw.com
For City of Azusa information, visit www.azusaca.gov

@cityofazusa

The Azusa Water System

The City of Azusa, a municipality incorporated December 29, 1898, maintains ownership and operation of the municipal utility referred to as Azusa Light & Water (ALW). ALW is entrusted with the responsibility for providing water utility service within its municipal boundaries, and, since acquiring the Azusa Valley Water Company in 1993, providing water utility service to the City of Azusa and portions of Glendora, Covina, West Covina, Irwindale, and Unincorporated Los Angeles County. Serving approximately 23,394 active service connections with an estimated customer population of 120,000, the combined and integrated water systems of the City of Azusa and the Azusa Valley Water Company comprise Azusa Light & Water, one of the largest municipal water utilities in the San Gabriel Valley.

2025 Azusa Water Supply Sources



- Surface Water from the San Gabriel Canyon watershed treated at Joseph F. Hsu Water Filtration Plant
- Groundwater pumped from 8 wells in the Canyon Aquifer
- Groundwater pumped from 2 wells in the Intermediate Aquifer
- Groundwater pumped from 1 well in the Main San Gabriel Aquifer
- San Gabriel Valley Municipal Water District Raw Water Connection

In general, typical sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. Water supplied to ALW's distribution system is a blend of treated surface water and groundwater.

All water provided to ALW customers continues to meet drinking water standards that exceed those required by state and federal regulations and is of superior quality. Through proper planning and reliable operations and maintenance, ALW expects our precious water resources to remain clean, safe, and sustainable well into the future.



Azusa produces its water from the upper reaches of the San Gabriel River, near the mouth of San Gabriel Canyon, far upstream of the contaminated groundwater zones found elsewhere in the San Gabriel Valley.

Constituents in Water

Drinking water may reasonably be expected to contain at least small amounts of contaminants. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activities. The presence of contaminants does not necessarily indicate that drinking water poses a health risk.

More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the U.S. EPA's Safe Drinking Water Hotline (800) 426-4791.

Nitrates

Nitrate in drinking water at levels above 10 mg/L is a health risk for infants of less than six months of age. Such nitrate levels in drinking water can interfere with the capacity of the infant's blood to carry oxygen, resulting in a serious illness; symptoms include shortness of breath and blueness of the skin. Nitrate levels above 10 mg/L may also affect the ability of the blood to carry oxygen in other individuals, such as pregnant women and those with certain specific enzyme deficiencies. If you are caring for an infant, or you are pregnant, you should ask advice from your health care provider. Nitrate levels may rise quickly for short periods of time because of rainfall or agricultural activity.

Immuno-Compromised People



Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population.

Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections.

These people should seek advice about drinking water from their health care providers. U.S. EPA/Centers for Disease Control (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (800)426-4791.

Definitions

Notification Level & Action Level – The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Cryptosporidium – A microscopic organism which, when ingested, can cause diarrhea, fever and other gastrointestinal symptoms. The organism comes from animal waste and may occur in surface watersheds. If detected, cryptosporidium is eliminated by an effective treatment combination including sedimentation, filtration and disinfection.

Definitions

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG) — The level of contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. Maximum contaminant level goals are set by the U.S. EPA.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL) — The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG) — The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.

Maximum Contaminant Level (MCL) — The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible. Secondary MCLs are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.

Primary Drinking Water Standard (PDWS) — MCLs, MRDLs and treatment techniques (TTs) for contaminants that affect health, along with their monitoring and reporting requirements.

Public Health Goals (PHG) — The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. Public health goals are set by the California Environmental Protection Agency.

Treatment Technique — A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

Turbidity — A measure of the cloudiness of the water. Turbidity is



The Joseph F. Hsu Filtration Plant uses latest filtration technology to filter up to 12 million gallons per day.

Nitrate levels sampled in the Azusa distribution system range from non-detectable (ND) to 5.6 mg/L Nitrate as Nitrogen in groundwater sources. Nitrate levels in surface water are non-detectable (ND).

Trihalomethanes

Trihalomethanes (THM's) are a family of disinfection byproduct chemicals formed when a disinfectant such as chlorine is added to the water supply and mixes with naturally occurring organic material found primarily in Surface Water. Disinfection is an important and necessary step in the water treatment process that protects against harmful bacteria and other potential contamination. Chlorine is the most widely used and approved water system disinfectant in the United States.

The amount of Total THM's allowed in drinking water is regulated by the EPA, which has set a Total THM (TTHM) annual average safe limit of 80 µg/L in drinking water. Results of a health study released in early 1998 suggest that women who drink five glasses of water daily and are in the first three months of pregnancy may have an increased risk of miscarriage from TTHM levels in drinking water above 80 µg/L. State officials have cautioned that the study is not definitive and have stated that more study on the issue is needed. Average TTHM levels sampled in the Azusa distribution system for all four quarters in 2025 are 53.5 µg/L for the groundwater and surface water blend, well below the 80 µg/L limit.



To maintain high quality water, Water Treatment Plant Operators certified by the State Water Resources Control Board Division of Drinking Water (DDW) are operating Azusa's Joseph F. Hsu Water Filtration Plant on a regular basis, treating and monitoring the quality of the drinking water we serve.

Drinking Water Contaminants

Inorganic contaminants — Salts and metals, which can be naturally occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.

Microbial contaminants — Viruses and bacteria, that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife. Total coliform bacteria can be found naturally present in the environment while Fecal coliform and E. coli are found in human and animal fecal waste.

Organic chemical contaminants — Synthetic and volatile organic chemicals, which are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, and septic systems.

Pesticides and herbicides — Can come from a variety of sources such as agriculture, urban or stormwater runoff, and residential uses.

Radioactive contaminants — Can be naturally-occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

Perchlorate — Has been shown to interfere with uptake of iodide by the thyroid gland, and to thereby reduce the production of thyroid hormones, leading to adverse effects associated with inadequate hormone levels. Thyroid hormones are needed for normal prenatal growth and development of the fetus, as well as for normal growth and development in the infant and child. In adults, thyroid hormones are needed for normal metabolism and mental function.

Arsenic — While your drinking water meets the federal and state standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. The arsenic standard balances the current understanding of arsenic's possible health effects against the costs of removing arsenic from drinking water. The U.S. Environmental Protection Agency continues to research the health effects of the low levels of arsenic, which is a mineral known to cause cancer in humans at high concentrations and is linked to other health effects such as skin damage and circulatory problems.

Definitions

monitored because it is a good indicator of water quality. High turbidity can hinder the effectiveness of disinfection.

Variance — State Water Board permission to exceed an MCL or not comply with a TT under certain conditions.

Unregulated Contaminants

Boron — Exposures resulted in decreased fetal weight (developmental effects) in newborn rats.

2025 WATER QUALITY TABLE

PRIMARY STANDARDS—Mandatory, Health-Related Standards Established by the State of California Water Resources Control Board									
PARAMETER	VIOLATION	UNIT	STATE MAXIMUM CONTAMINANT LEVEL (MRDL)	PHG (MCLG) [MRDLG]	AZUSA/ALW GROUNDWATER RANGE	AZUSA/ALW GROUNDWATER AVERAGE	AZUSA/ALW SURFACE WATER RANGE	AZUSA/ALW SURFACE WATER AVERAGE	MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER
FILTRATION PERFORMANCE & MICROBIOLOGICAL									
Turbidity (a)	No	Units	0.10 (a)	N/A	N/A	N/A	0.01-0.03	0.02	Soil Runoff
MICROBIOLOGICAL Coliform Bacteria P/A (b)	No	% Positive	5%	(0)	0%	0%	0%	0%	Naturally present in the environment Human and Animal waste
DISINFECTANT, DISINFECTION BY PRODUCTS									
Chlorine Residual	No	mg/L	(4)	(4)	0.2-1.31	0.81	0.2-1.31	0.81	Drinking water disinfectant added for treatment
Total Trihalomethanes (b)	No	µg/L	80	N/A	10-42	53.5(c)	10-42	53.5(c)	Byproduct of drinking water disinfection
Haloacetic Acids (b)	No	µg/L	60	N/A	1.2-22	15.65(c)	1.2-22	15.65(c)	Byproduct of drinking water disinfection
ORGANIC CONTAMINANTS									
Tetrachloroethylene (PCE)	No	µg/L	5	0.06	ND-0.7	0.18	ND	ND	Discharge from factories and dry cleaners
INORGANIC CONTAMINANTS									
Arsenic	No	µg/L	10	0.004	ND-3.9	2.6	ND-3.9	2.6	Erosion of natural deposits
Barium	No	µg/L	1000	2	ND-140	60	ND	ND	Erosion of natural deposits
Chromium (hexavalent)**	No	µg/L	10	0.02	0.24-2.4	0.6	N/A	N/A	Discharge from steel and pulp mills and chrome plating; erosion of natural deposits
Fluoride	No	mg/L	2	1	0.24-0.34	0.29	0.15	0.15	Erosion of natural deposits
Nitrate (as N)	No	mg/L	10	10	ND-5.6	2.47(b)	ND	ND	Leaching from fertilizer use
Perchlorate	No	µg/L	6	6	ND-4.5	1.31(b)	ND	ND	Abnormal production of Thyroid Hormones
RADIOACTIVE CONTAMINANTS									
Gross Alpha Activity	No	pCi/L	15	(0)	ND	ND	ND	ND	Erosion of natural deposits
Uranium**	No	pCi/L	20	0.43	1.6-1.8	1.7	ND	ND	Erosion of natural deposits
UNREGULATED CONTAMINANTS									
Boron	No	µg/L	NL-1000	N/A	ND-150	67	ND	ND	Runoff/leaching from natural deposits

(a) Standard applies to surface water only. A separate standard applies to the distribution system. See secondary standards.
(b) Based on distribution system monitoring.
(c) Four quarter average.
(d) Blended value.
(MRDL) The level of a disinfectant added for water treatment that may not be exceeded at the consumer's tap.

**Samples collected in 2024. The State allows us to monitor for some contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants do not change frequently. Some of our data, though representative, are more than one year old.

CONTAMINANTS WITH SECONDARY STANDARDS—Aesthetic Standards Established by the State of California Water Resources Control Board							
PARAMETER	UNIT	STATE MAXIMUM CONTAMINANT LEVEL	AZUSA/ALW GROUNDWATER RANGE	AZUSA/ALW GROUNDWATER AVERAGE	AZUSA/ALW SURFACE WATER RANGE	AZUSA/ALW SURFACE WATER AVERAGE	MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER
Turbidity	Units	5	0.03-0.29	0.05	0.03-0.29	0.05	Soil Runoff
Color	Units	15	ND	ND	ND	ND	Naturally occurring organic materials
Odor Threshold	Units	3	1.0	1.0	1.0	1.0	Naturally occurring organic materials
Chloride	mg/L	500	24-35	28.3	60	60	Runoff/leaching from natural deposits
Sulfate	mg/L	500	20-63	29.7	17	17	Runoff/leaching from natural deposits
Total Dissolved Solids	mg/L	1000	210-460	267	230	230	Runoff/leaching from natural deposits
Specific Conductance	µmho/Cm	1600	390-770	476	440	440	Substances that form ions in the water

ADDITIONAL CONSTITUENTS ANALYZED							
pH	Units	No Standard	7.5-8.1	7.8	7.95-8.35	8.15	
Hardness (CaCo3)	mg/L	No Standard	99-260	141	100	100	Runoff/leaching from natural deposits
Sodium	mg/L	No Standard	23-31	27	40	40	Runoff/leaching from natural deposits
Calcium	mg/L	No Standard	28-75	40.2	23	23	Runoff/leaching from natural deposits
Potassium	mg/L	No Standard	2.7-4.3	3.2	2.8	2.8	Runoff/leaching from natural deposits
Magnesium	mg/L	No Standard	6-19	10.2	11	11	Runoff/leaching from natural deposits

ABBREVIATIONS

<	Less than
ND	None Detected
NTU	Nephelometric Turbidity Unit(s)
µmho/Cm	micromhos per Centimeter
µg/L	micrograms per Liter (parts per billion)
ng/L	nanograms per Liter (parts per trillion)
mg/L	milligrams per Liter (parts per million)
pCi/L	pico Curies per Liter
NL	Notification Level
N/A	Not Applicable
TT	Treatment Technique

In addition to the above constituents, we have conducted monitoring for 32 additional organic chemicals for which the State Water Resources Control Board Division of Drinking Water and U.S. EPA have not yet set a standard and all results were below detection levels unless otherwise noted.

When you read about water quality, you might ask yourself:

How much is one part per million (1ppm)?
Answer: 1ppm is equal to 1 drop of water in 14 gallons, 1 second in 12 days, 1 inch in 16 miles or 1 cent in $10,000.

How much is one part per billion (1ppb)?
Answer: 1ppb equal to 1 drop of water in 14,000 gallons, 1 second in 32 years, 1 inch in 16,000 miles or 1 cent in $10 million.

How much is one part per trillion (1ppt)?
Answer: 1ppt equal to 1 drop of water in 20 Olympic size swimming pools, 1 second in 32,000 years, 1 inch in 16,000,000 miles or 1 cent in $10 billion

ADDITIONAL DATA CITY OF AZUSA LIGHT & WATER LEAD & COPPER TRIANNUAL (2023)							
PARAMETER INORGANIC CONTAMINANTS	UNITS OF MEASUREMENT	MCL or AL	PHG or MCLG	AZUSA/ALW DRINKING WATER CONCENTRATION 90th Percentile Value Distribution System	AZUSA/ALW DRINKING WATER CONCENTRATION RANGE	MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER	HEALTH EFFECTS LANGUAGE
Copper	µg/L	1300 (AL)	170	480	ND-860	Internal corrosion of household plumbing systems; erosion of natural deposits; leaching from wood preservatives	Copper is an essential nutrient, but some people who drink water containing copper in excess of the action level over a relatively short amount of time may experience gastrointestinal distress. Some people who drink water containing copper in excess of the action level over many years may suffer liver or kidney damage. People with Wilson's Disease should consult their personal doctor.
Lead	µg/L	15 (AL)	2	ND	ND	Internal corrosion of household water plumbing systems; discharges from industrial manufacturers, erosion of natural deposits	Infants and children who drink water containing lead in excess of the action level may experience delays in their physical or mental development. Children may show slight deficits in attention span and learning abilities. Adults who drink this water over many years may develop kidney problems or high blood pressure.

50 Copper & Lead Samples Collected August 2023 *No Copper Samples exceeded the Action Level* *No Lead Samples exceeded the Action Level*

Lead can cause serious health effects in people of all ages, especially pregnant people, infants (both formula-fed and breastfed), and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and parts used in service lines and in home plumbing. Azusa Light and Water is responsible for providing high quality drinking water and removing lead pipes but cannot control the variety of materials used in the plumbing in your home. Because lead levels may vary over time, lead exposure is possible even when your tap sampling results do not detect lead at one point in time. You can help protect yourself and your family by identifying and removing lead materials within your home plumbing and taking steps to reduce your family's risk. Using a filter, certified by an American National Standards Institute accredited certifier to reduce lead, is effective in reducing lead exposures. Follow the instructions provided with the filter to ensure the filter is used properly. Use only cold water for drinking, cooking, and making baby formula. Boiling water does not remove lead from water. Before using tap water for drinking, cooking, or making baby formula, flush your pipes for several minutes. You can do this by running your tap, taking a shower, doing laundry or a load of dishes. If you have a lead service line or galvanized requiring replacement service line, you may need to flush your pipes for a longer period. If you are concerned about lead in your water and wish to have your water tested, contact Azusa Light and Water at (626) 812-5225. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available at https://www.epa.gov/safewater/lead. Azusa Light & Water has conducted a service line inventory which can be viewed online at https://www.azusaca.gov/2223/25159/Water-Service-Line-Inventory#liveEditTab_widgets

LEAD TESTING IN SCHOOLS

The State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water (DDW), in collaboration with the California Department of Education, have taken the initiative to test for Lead in drinking water at all public schools serving kindergarten or any of grades 1-12, inclusive, and preschools and child day care facilities located on public school property. In early 2017, DDW and Local Primacy Agencies issued amendments to the domestic water supply permits of approximately 1,200 community water systems, including Azusa Light & Water (ALW), so that applicable facilities served by a community water system could request water sampling for Lead and receive technical assistance if an elevated Lead sample is found. To further safeguard water quality in California's K-12 public schools, California Assembly Bill 746, approved on October 13, 2017, required community water systems to test lead levels by July 1, 2019, in drinking water at all California public, K-12 school sites constructed before January 1, 2020. ALW has satisfied this requirement by completing Lead testing of drinking water in all 26 schools served by the utility. For more information, go to **https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadsamplinginschools.html**.

SAMPLING RESULTS SHOWING TREATMENT OF AZUSA'S SURFACE WATER SOURCES	
Treatment Technique*	Low-pressure membrane filtration system.
Turbidity Performance Standards** (that must be met through the water treatment process)	**Turbidity of the combined filtered water must:** 1. Be less than or equal to 0.10 NTU in 95% of measurements in a month. 2. Not exceed 0.5 NTU at any time.
Lowest monthly percentage of samples that met Turbidity Performance Standard No. 1	**100%**
Highest single turbidity measurement during the year	**0.03**
The number of violations of any surface water treatment requirements	**0**

**** A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.***

***** Turbidity (measured in NTU) is a measurement of the cloudiness of water and is a good indicator of water quality and filtration performance. Turbidity results which meet performance standards are considered to be in compliance with filtration requirements.***

Drinking Water Source Assessment and Protection (DWSAP) Program

A copy of the complete assessment may be viewed at Azusa Light & Water. To request a viewing of the DWSAP assessment, contact the utility's Water Treatment Superintendent (626) 812-5080.

Azusa Light & Water submitted DWSAP package on December 19, 2002, using an electronic format approved by Department of Public Health. The assessments are summarized in the table below.

DRINKING WATER SOURCE ASSESSMENT AND PROTECTION (DWSAP) PROGRAM			
SOURCE NUMBER	SOURCE ID	MOST VULNERABLE ACTIVITIES (PCA)	CHEMICAL DETECTED
001	Well 1	Mining Operations-Historic	None
002	Well 2	Mining Operations-Historic	None
003	Well 3	Mining Operations-Historic	None
004	Well 4	Mining Operations-Historic	None
033	Well 11	Mining Operations-Historic	None
034	Well 12	Mining Operations-Historic	None
005	Well 5	Animal Feeding Operations as defined in federal regulation 2 Automobile-Gas Stations Dry Cleaners Historic Gas Stations Metal Plating/Finishing/Fabricating Mining Operations-Historic Plastics/Synthetics Producers Underground Storage Tanks-Confirmed Leaking Tanks Known Contaminant Plumes Sewer Collection Systems	None
006	Well 6		None
007	Well 7		None
008	Well 8		None
010	Well 10		Perchlorate, Nitrate, PCE

(PCA) Possible Contamination Activities

Azusa Light & Water encourages customers to stay informed by attending regularly scheduled Utility Board meetings held on the 4th Monday of each month at 6:30 P. M. Utility Board meetings are held at the Azusa Light & Water office located at 729 N. Azusa Avenue, Azusa, CA 91702. Visit us online at www.azusalw.com.

Definitions

Notification Level — The concentration of a contaminant which trigger health-based advisories and are established by the DDW for chemicals in drinking water for which maximum contaminant levels have not been established. When chemicals are found at concentrations greater than their notification levels, certain notification requirements and recommendations apply.

Action Level — The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Response Level — The concentration of a contaminant at a level considerably greater than the notification level, which if exceeded, triggers a recommendation from DDW that the drinking water system take the source out of service.

MCL — Not yet established for PFAS

Emerging Contaminants

An "emerging contaminant" is a chemical or material that is characterized by a perceived, potential, or real threat to human health or the environment or by a lack of published health standards. A contaminant may also be "emerging" because a new source or a new pathway to humans has been discovered or a new detection method or treatment technology has been developed.

Per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS) are a group of more than 12,000 human-made substances that are not naturally occurring and are resistant to heat, water, and oil. These chemicals have been used and produced extensively in the United States for both commercial and industrial purposes, as well as for emergency fire response. Due to their unique chemistry, PFAS have been widely used as surface coatings and protectant formulations in consumer goods such as carpet and home textiles; clothing; food packaging; and non-stick cookware. PFAS have also been used as a surfactant in chrome plating, firefighting foam, and other industrial applications. In typical conditions, PFAS are resistant to degradation and do not break down in the environment. These substances can accumulate within the human body and are toxic over certain concentrations levels which the EPA is currently studying.

Perfluorooctanoic acid (PFOA) and Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS) are two types of PFAS that are no longer manufactured or imported into the US, though there could be some imported goods that contain these substances. Other PFAS-containing goods and materials are still being produced and used in the US. Exposure to unsafe levels of PFOA and PFOS may result in adverse health effects including developmental effects to fetuses during pregnancy, cancer, liver effects, immune effects, thyroid effects, and other effects (such as cholesterol changes). PFOA and PFOS have been found in the blood of nearly all people tested across several national studies. According to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), levels of both PFOA and PFOS have steadily decreased in the US since 1999-2000.

Unregulated Chemicals Requiring Monitoring

PARAMETER	SAMPLE YEAR	UNIT	STATE MAXIMUM CONTAMINANT LEVEL	AZUSA/ALW GROUNDWATER RANGE	AZUSA/ALW GROUNDWATER AVERAGE	AZUSA/ALW SURFACE WATER RANGE	AZUSA/ALW SURFACE WATER AVERAGE	MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER
Perfluoroctane Sulfonic Acid (PFOS)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.7-7.3	3.8	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluoroctanoic Acid (PFOA)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.9-6.3	3.8	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluorobutane Sulfonic Acid (PFBS)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.6-2.9	2.1	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluorohexane Sulfonic Acid (PFHxS)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.7-1.8	1.8	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluorohexanoic Acid (PFHXA)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.9-3.4	2.8	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluorobutanoic Acid(PFBA)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.7-6.5	3.5	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluoroheptanoic Acid (PFHPA)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.8-2.5	2.1	ND	ND	Discharge from industrial activities
Perfluoropentanoic Acid(PFPEA)	2023 & 2024	ng/L	No Standard	1.7-3.0	2.5	ND	ND	Discharge from industrial activities

AZUSA LIGHT & WATER DEPARTMENT

Azusa Light & Water's (ALW) Water Division is responsible for supplying reliable, high quality drinking water to approximately 120,000 people in the City of Azusa and portions of Glendora, Covina, West Covina, Irwindale, and unincorporated Los Angeles County. Production of water comes from groundwater wells, surface water treatment, and the purchase of treated and untreated imported water. Water is transmitted through 287 miles of pipeline to business, industrial and residential customers.

The Water Division is composed of four sections: Treatment, Distribution, Management and Administration

TREATMENT

- Responsible for operation and maintenance of water provided to ALW customers through its integrated water systems:
  - Joseph F. Hsu Filtration Plant – 12 million gallon per day (MGD) advanced membrane filtration plant treating naturally and occurring and imported water from the San Gabriel River
  - 11 groundwater wells, 13 reservoirs, 13 pump stations, and 15 pressure regulating stations
- The Treatment Section consistently meets or exceeds water quality regulations, collecting and testing over 200 samples each month for analysis by an outside certified laboratory.
- Maintain fleet of equipment and water facilities

DISTRIBUTION

- Operates, maintains, and repairs
  - Over 287 miles of water pipeline from 2 to 36 inches
  - 23,394 service connections and several thousand valves
  - Over 2,444 fire hydrants
- Maintain fleet of equipment and water facilities
- Inspect and test backflow devices to prevent cross-contamination
- In-house welding services
- In-house main line replacements
- Manage integrated supplies system
- Inspection for new developments

MANAGEMENT

- Serves on Main San Gabriel Basin Watermaster Board
- Serves on the San Gabriel Valley Water Association Board
- Water Resource Management

ADMINISTRATION

Includes division management, support staff and water engineering

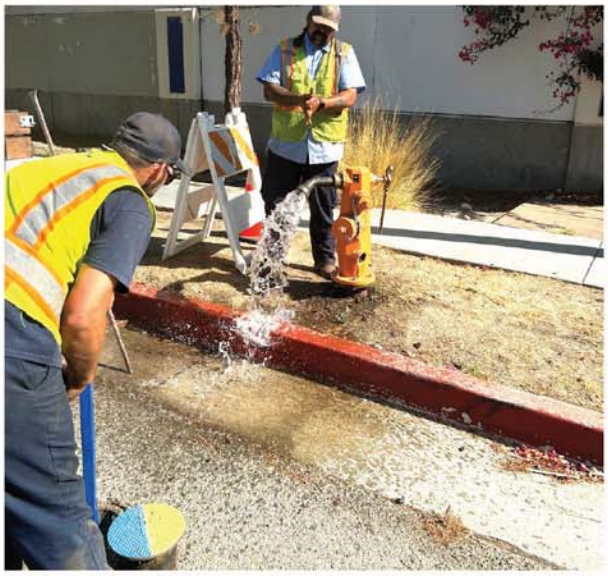
Water Engineering

- Provides technical and civil engineering support to the Division
- Implement the Capital Improvement Program (CIP), project management, as well as material specification and design review
- Provides conditions of approval for all development projects, conducts plan checks, and determines utility related fees for services requested by customers
- Develops technical documents, including staff reports, memorandums, requests for proposals, and contracts



FIRE HYDRANT ALERT: REPORT SUSPICIOUS ACTIVITY





Azusa Light & Water (ALW) reminds residents that only ALW employees wearing uniforms and driving vehicles with the ALW logo are authorized to work on fire hydrants in the city.

If you notice any suspicious activity near a fire hydrant, please contact the Azusa Police Department at (626) 812-3200.

To report a missing fire hydrant in your neighborhood, call Azusa Light & Water at (626) 812-5225. Stay vigilant and help protect our fire hydrants!



PROTECTING CLEAN WATER FOR FUTURE GENERATIONS

Future generations depend on the decisions we make today. By using water wisely, preventing pollution, and supporting sustainable water systems, we help ensure that our children and grandchildren will have access to safe, clean water.

At Azusa Light & Water (ALW), we're committed to responsible water management through long-term planning, regular system maintenance, and community education. Together, we can protect our water resources and build a more sustainable future for everyone.

South Reservoir Replacement Capital Improvement Project



Will provide the community with a modern, reliable, and earthquake-resilient water storage facility. The new facility is currently under construction. The 4.0-million-gallon reinforced concrete reservoir construction cost is $10.7 million. To mitigate the fiscal burden of this project, the Utility Board and ALW staff secured a $3 million grant from State Assemblymember Blanca Rubio and State Senator Susan Rubio. Staff also secured a $3.4 million loan with no interest from the San Gabriel Valley Municipal Water District.

The new reservoir will serve multiple critical functions, including daily operational water storage, fire protection, and emergency water supply. Replacing the existing South Reservoir, which has been in service for over 100 years and has reached the end of its useful life, will help ensure the long-term reliability of the community's water system.





Water Distribution Section

Citrus Avenue Pipeline Replacement Project

Successfully completed the replacement of 100 linear feet of 10-inch ductile iron water main, along with associated appurtenances, across North Citrus Avenue near the 300 block. All work was performed in-house by Azusa Water Division personnel. This improvement helps ensure the continued reliability and integrity of the water distribution system while supporting the City's long-term infrastructure goals.



AZUSA
LIGHT & WATER

729 N. Azusa Ave.
Azusa, CA 91702
www.azusalw.com

2025 Consumer Confidence Report

Azusa Light & Water is pleased to submit this report to you, our customer. This report is designed to inform you about the quality water and services we deliver everyday. Our commitment is to provide you the public, with a safe and dependable supply of drinking water. Your Water not only meets but also surpasses both State and Federal standards for quality and safety. To maintain this high standard, the Azusa Light & Water Filtration Plant is staffed by State of California Division of Drinking Water certified operators working 7 days per week, 365 days per year, constantly treating and monitoring the quality of drinking water to the public.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para obtener una versión en español de este informe, por favor comuníquese con Azusa Light & Water. Visite www.azusalw.com o llame al (626) 812-5225 para solicitar una copia o para recibir asistencia en español.

AZUSA
LIGHT & WATER

2025 Agua Potable Reporte de Confianza para el Consumidor



Reporte de Agua Potable Confianza para el Consumidor 2025

Azusa Light & Water se complace en presentarle este reporte a usted, nuestro estimado cliente. Este reporte está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y servicios que le prestamos cada día. Nuestro compromiso es proporcionarles a nuestros clientes un suministro de agua potable seguro y confiable. Su agua no solo cumple con, pero también excede los estándares de calidad y seguridad tanto estatales como federales. Para mantener este alto estándar de calidad, todo el personal de la División de Agua cuenta con certificación estatal en Distribución y Tratamiento de Agua, lo que garantiza el suministro constante de agua potable segura y de alta calidad. Puede confiar en la seguridad y fiabilidad de nuestra agua.

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal del Agua) establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.



Para más información, póngase en contacto con Azusa Light & Water al (626) 812-5225 o visite nuestro sitio web en www.azusalw.com

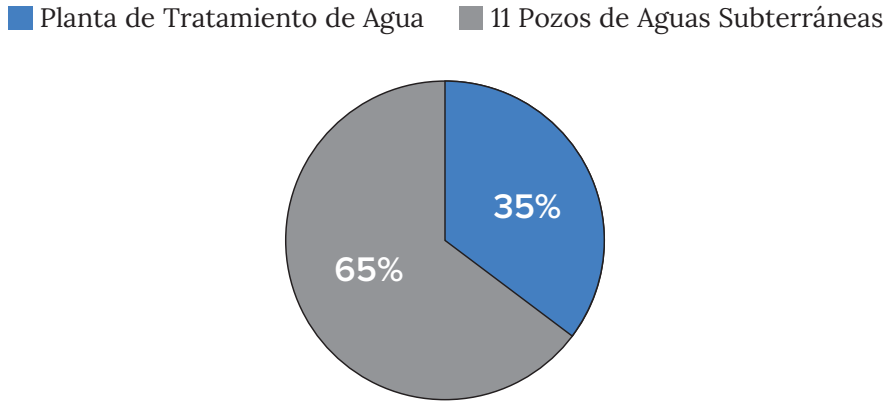
Para información sobre la Ciudad de Azusa, visite www.azusaca.gov

@azusalightandwater

El Sistema de Agua de Azusa

La Ciudad de Azusa, una municipalidad incorporada el 29 de diciembre de 1898, mantiene posesión y operación del servicio público municipal referido como Azusa Light & Water. A Azusa Light & Water se le ha encomendado la responsabilidad de proporcionar servicio de agua dentro de los límites de su municipalidad, y, desde que adquirió a Azusa Valley Water Company en 1993, de proporcionar servicio público de agua a la ciudad de Azusa y partes de Glendora, Covina, West Covina, Irwindale y áreas no incorporadas en el Condado de Los Ángeles. Brindando servicio a aproximadamente 23,394 conexiones de servicio activas con una población de clientes estimada de 120,000, los sistemas de agua combinados e integrados de la Ciudad de Azusa y Azusa Valley Water Company comprenden el servicio de agua municipal más grande en el Valle de San Gabriel.

Suministro de agua de Azusa 2025



- Agua superficial del parteaguas del Cañón de San Gabriel tratada en la Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu
- Aguas subterráneas bombeadas de ocho pozos en el Acuífero del Cañón
- Aguas subterráneas bombeadas de dos pozos en el Acuífero Intermedio
- Aguas subterráneas bombeadas de un pozo en el Acuífero Principal de San Gabriel
- Conexión de agua cruda de San Gabriel Valley Municipal Water District

En general, las fuentes típicas de agua potable (tanto de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, riachuelos, estanques, embalses, manantiales y pozos. El agua suministrada al sistema de distribución de ALW es una combinación de aguas superficiales tratadas y aguas subterráneas.

Toda el agua suministrada a los clientes de ALW sigue cumpliendo con los estándares de agua potable que superan los exigidos por las regulaciones estatales y federales y además es de calidad superior. Mediante una planificación adecuada y un funcionamiento y mantenimiento fiables, ALW espera que nuestros valiosos recursos hídricos se mantengan limpios, seguros y sostenibles en el futuro.



Azusa produce su agua de las partes altas del río San Gabriel, cerca de la desembocadura del Cañón de San Gabriel, aguas arriba de las zonas de aguas subterráneas contaminadas encontradas en otras partes del Valle de San Gabriel.

Componentes en el agua

El agua potable puede razonablemente esperarse que contengan por lo menos pequeñas cantidades de contaminantes. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o entre la tierra, ésta disuelve minerales que se dan naturalmente y, en algunos casos, material radioactivo. Además puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o actividades humanas. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua potable posee un riesgo a la salud.

Puede obtener más información sobre contaminantes y efectos a la salud llamando al número de información sobre Agua Potable Segura de la U.S. EPA (800) 426-4791.

Nitratos

Los niveles de nitrato en el agua potable superiores a 10 mg/L representan un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses. Estos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que puede provocar una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, consulte a su profesional de la salud. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos cortos debido a las lluvias o la actividad agrícola.

Personas Inmuno-comprometidas



Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general.

Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y los bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones.

Estas personas deben consultar con su médico sobre el agua potable. Las directrices de la EPA de EE. UU. y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (800) 426-4791.

Definiciones

Nivel de Notificación y Nivel de Acción – La concentración de contaminante, la cual, de ser excedida, conlleva a tratamiento u otros requerimientos que debe seguir un sistema de agua.

Criptosporidio – Un organismo microscópico que, al ser ingerido, puede causar diarrea, fiebre y otros síntomas gastrointestinales. El organismo proviene de desechos animales y puede darse en parteaguas superficiales. De ser detectado, el criptosporidio es eliminado con una efectiva combinación de tratamiento incluyendo sedimentación, filtración y desinfección.

Definiciones

Nivel Objetivo Máximo de Contaminante (MCLG) — El nivel de contaminante en agua potable por debajo del que no hay o no se espera riesgo a la salud. Los niveles objetivo máximos de contaminantes son establecidos por la U.S. EPA.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL) — El nivel de un desinfectante agregado para tratar el agua que no puede ser excedido en la llave del consumidor.

Nivel Objetivo Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG) — Nivel de desinfectante para agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido ni previsto para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL) — El nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen lo más cerca posible de los PHG (o MCLG) que sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

Estándar Primario de Agua Potable (PDWS) — MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de seguimiento y reporte.

Objetivos de Salud Pública (PHG) — El nivel de un contaminante en agua potable por debajo del cual no hay o no se espera riesgo a la salud. Los objetivos de salud pública son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Técnica de Tratamiento — Un proceso requerido cuya intención es reducir el nivel de algún contaminante en el agua potable.

Turbiedad — Una medida de la opacidad del agua. La turbiedad es monitoreada porque es un buen indicador de la calidad del agua. Alta turbiedad puede dificultar la efectividad de la desinfección.



La Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu utiliza la última tecnología en filtración para filtrar hasta 12 millones de galones de agua al día.

Los niveles de nitrato muestreados en el sistema de distribución de Azusa varían desde no detectables (ND) hasta 5.6 mg/L de nitrato como nitrógeno en aguas subterráneas. Los niveles de nitrato en aguas superficiales son no detectables (ND).

Trihalometanos

Trihalometanos (THM's) son una familia de sustancias químicas que se forman cuando un desinfectante como cloruro es añadido al suministro de agua. La desinfección es un paso importante y necesario en el proceso de tratamiento del agua que protege contra bacterias nocivas y otra potencial contaminación. El cloruro es el desinfectante de sistema de agua aprobado más usado en los Estados Unidos.

La cantidad de TMH's Totales permitida en agua potable es regulada por la EPA, la cual ha establecido un límite seguro anual promedio de THM Totales (TTHM) de 80 µg/L en agua potable. Resultados de un estudio de salud publicado a principios de 1998 sugiere que las mujeres que toman cinco vasos de agua diariamente y están en sus primeros tres meses de embarazo podrían tener un mayor riesgo de aborto espontáneo a causa de niveles de TTHM en agua potable por encima de 80 µg/L. Oficiales estatales han advertido que el estudio no es definitivo y han declarado que es necesario más estudio sobre el asunto. Los niveles promedio de TTHM muestreados en el sistema de distribución de Azusa durante los cuatro trimestres de 2025 son 53.5 µg/L para la mezcla de agua subterránea y superficial, muy por debajo del límite de 80 µg/L.



Para mantener agua de alta calidad, los Operadores de la Planta de Tratamiento de Agua certificados por la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB, por sus siglas en inglés) operan la Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu de Azusa de manera regular, para tratar y monitorear la calidad del agua potable que servimos.

Contaminantes del Agua Potable

Contaminantes inorgánicos — Sales y metales, los cuales pueden ocurrir naturalmente o como resultado de escorrentía de aguas pluviales urbanas, emisiones de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería, o agricultura.

Contaminantes microbianos — Virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre. Se puede encontrar bacteria coliforme total naturalmente en el ambiente, mientras que coliformes fecales y bacteria E. coli se encuentran en materia fecal de humanos y animales.

Contaminantes químicos orgánicos — Sustancias químicas orgánicas sintéticas y volátiles, que son derivadas de procesos industriales y producción de petróleo, y que también provienen de estaciones de gasolina, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Pesticidas y herbicidas — Pueden provenir de una variedad de fuentes como agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.

Contaminantes radiactivos — Pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado de actividades de producción de petróleo y gas y de minería.

Perclorato — Se ha demostrado que interfiere con la absorción de yoduro por la glándula tiroides y, por lo tanto, reduce la producción de hormonas tiroideas, lo que provoca efectos adversos asociados con niveles hormonales inadecuados. Las hormonas tiroideas son necesarias para el crecimiento y desarrollo prenatal normal del feto, así como para el crecimiento y desarrollo normal del lactante y del niño. En los adultos, las hormonas tiroideas son necesarias para el metabolismo y la función mental normales.

Arsénico — Aunque su agua potable cumple con el estándar federal y estatal de arsénico, ésta contiene bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico es el balance de la actual comprensión de los posibles efectos a la salud del arsénico con los costos de remover arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. continúa investigando los efectos a la salud de los bajos niveles de arsénico, el cual es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en grandes concentraciones y está vinculado a otros efectos a la salud como daños a la piel y problemas de circulación.

Definiciones

Variaciones y exenciones — Permiso de la Junta Estatal del Agua para superar un MCL o no cumplir con un TT bajo ciertas condiciones.

Contaminantes No Regulados

Boro — Exposures resulted in decreased fetal weight (developmental effects) in newborn rats.

TABLA DE LA CALIDAD DEL AGUA 2025

ESTÁNDARES PRIMARIOS – Estándares obligatorios y relacionados a la salud establecidos por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California									
PARÁMETRO	VIOLA-CIÓN	UNIDAD	ESTADO NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MRDL)	PHG (MCLG) [MRDLG]	AZUSA/ALW AGUAS SUBTERRÁNEAS RANGO	AZUSA/ALW AGUAS SUBTERRÁNEAS PROMEDIO	AZUSA/ALW AGUAS SUPERFICIALES RANGO	AZUSA/ALW AGUAS SUPERFICIALES PROMEDIO	PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE
DESEMPEÑO DE LA FILTRACIÓN Y MICROBIOLÓGICO									
Turbiedad (a)	No	Unidades	0.10 (a)	N/A	N/A	N/A	0.01-0.03	0.02	Escorrentía
MICROBIOLÓGICO Bacterias coliformes P/A (b)	No	% Positive	5%	(0)	0%	0%	0%	0%	Presente naturalmente en el ambiente Desechos humanos y animales
DESINFECTANTE, PRODUCTOS DERIVADOS DE DESINFECTANTES									
Cloruro residual	No	mg/L	(4)	(4)	0.2-1.31	0.81	0.2-1.31	0.81	Desinfectante de agua potable agregado para tratamiento
Trihalometanos Totales (b)	No	µg/L	80	N/A	10-42	53.5(c)	10-42	53.5(c)	Producto derivado de desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos (b)	No	µg/L	60	N/A	1.2-22	15.65(c)	1.2-22	15.65(c)	Producto derivado de desinfección del agua potable
CONTAMINANTES ORGÁNICOS									
Tetracloroetileno (PCE)	No	µg/L	5	0.06	ND-0.7	0.18	ND	ND	Emisiones de fábricas y tintorerías
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Arsénico	No	µg/L	10	0.004	ND-3.9	2.6	ND-3.9	2.6	Erosión de depósitos naturales
Bario	No	µg/L	1000	2	ND-140	60	ND	ND	Erosión de depósitos naturales
Cromo (hexavalente)**	No	µg/L	10	0.02	0.24-2.4	0.6	N/A	N/A	Descargas de plantas siderúrgicas y de celulosa y cromados; erosión de depósitos naturales
Flúor	No	mg/L	2	1	0.24-0.34	0.29	0.15	0.15	Erosión de depósitos naturales
Nitrato (como N)	No	mg/L	10	10	ND-5.6	2.47(b)	ND	ND	Lixiviación por uso de fertilizantes
Perclorato	No	µg/L	6	6	ND-4.5	1.31(b)	ND	ND	Producción anormal de Hormonas Tiroideas
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS									
Actividad Neta Alfa	No	pCi/L	15	(0)	ND	ND	ND	ND	Erosión de depósitos naturales
Uranio**	No	pCi/L	20	0.43	1.6-1.8	1.7	ND	ND	Erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES NO REGULADOS									
Boro	No	µg/L	NL-1000	N/A	ND-150	67	ND	ND	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

(a) El estándar solo aplica a aguas superficiales. Un estándar separado aplica al sistema de distribución. Consulte los estándares secundarios.
(b) Basado en monitoreo de sistema de distribución.
(c) Promedio de cuatro trimestres.
(d) Valor mixto.
(MRDL) El nivel de un desinfectante agregado para tratar el agua que no puede ser excedido en la llave del consumidor.

**Muestras recogidas en 2024. El Estado nos permite controlar algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año.

CONTAMINANTES CON ESTÁNDARES SECUNDARIOS—Estándares estéticos establecidos por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California							
PARÁMETRO	UNIDAD	ESTADO NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MRDL)	AZUSA/ALW AGUAS SUBTERRÁNEAS RANGO	AZUSA/ALW AGUAS SUBTERRÁNEAS PROMEDIO	AZUSA/ALW AGUAS SUPERFICIALES RANGO	AZUSA/ALW AGUAS SUPERFICIALES PROMEDIO	PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE
Turbiedad	Unidades	5	0.03-0.29	0.05	0.03-0.29	0.05	Escorrentía
Color	Unidades	15	ND	ND	ND	ND	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente
Umbral de Olor	Unidades	3	1.0	1.0	1.0	1.0	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente
Cloruro	mg/L	500	24-35	28.3	60	60	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sulfato	mg/L	500	20-63	29.7	17	17	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos Disueltos Totales	mg/L	1000	210-460	267	230	230	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica	µmho/Cm	1600	390-770	476	440	440	Sustancias que forman Iones en el agua

ADDITIONAL CONSTITUENTS ANALYZED							
pH	Unidades	No hay estándar	7.5-8.1	7.8	7.95-8.35	8.15	
Dureza (CaCo3)	mg/L	No hay estándar	99-260	141	100	100	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sodio	mg/L	No hay estándar	23-31	27	40	40	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio	mg/L	No hay estándar	28-75	40.2	23	23	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Potasio	mg/L	No hay estándar	2.7-4.3	3.2	2.8	2.8	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Magnesio	mg/L	No hay estándar	6-19	10.2	11	11	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

ABREVIACIONES

<	Menor a
ND	No Detectado
NTU	Unidad(es) de Turbiedad Nefelométricas
µmho/Cm	micromhos por Centímetro
µg/L	microgramos por Litro (partes por billón)
ng/L	nanogramos por Litro (partes por billón)
mg/L	miligramos por Litro (partes por millón)
pCi/L	pico Curies por Litro
NL	Nivel de Notificación
N/A	No Aplica
TT	Técnica de Tratamiento

Además de los constituyentes de arriba, hemos monitoreado 32 sustancias químicas orgánicas adicionales para las cuales el Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos División de Agua Potable y la USEPA no han establecido un estándar y todos los resultados estuvieron por debajo de los niveles de detección a menos que esté indicado.

Cuando lee acerca de calidad de agua, quizás se pregunte:

¿Cuánto es una parte por millón (1ppm)?
Respuesta: 1ppm es igual a 1 gota de agua en 14 galones, 1 segundo en 12 días, 1 pulgada en 16 millas o 1 centavo en $10,000.

¿Cuánto es una parte por billón (1ppb)?
Respuesta: 1ppb es igual a 1 gota de agua en 14,000 galones, 1 segundo en 32 años, 1 pulgada en 16,000 millas o 1 centavo en $10 millones.

¿Cuánto es una parte por trillón (1ppt)?
Respuesta: 1ppt equivale a 1 gota de agua en 20 piscinas olímpicas, 1 segundo en 32,000 años, 1 pulgada en 16,000,000 millas o 1 centavo en $10 mil millones

DATOS ADICIONALES CITY OF AZUSA LIGHT & WATER PLOMO Y COBRE TRIANUAL (2023)							
PARÁMETRO CONTAMINANTES INORGÁNICOS	UNIDADES DE MEDICIÓN	MCL o AL	PHG o MCLG	CONCENTRACIÓN DE AGUA POTABLE DE AZUSA		PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE	LENGUAJE DE EFECTOS A LA SALUD
				Sistema de Distribución Valor del percentil 90	RANGO		
Cobre	µg/L	1300 (AL)	170	480	ND-860	Corrosión interna de sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera	El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que consumen agua que contiene cobre en exceso al nivel de acción por un período relativamente corto de tiempo pueden padecer de aflicción gastrointestinal. Algunas personas que consumen agua que contiene cobre en exceso al nivel de acción por muchos años pueden sufrir daños al hígado o riñón. Personas con Enfermedad de Wilson debería consultar a su doctor.
Plomo	µg/L	15 (AL)	2	ND	ND	Corrosión interna de sistemas de plomería domésticos; secreciones de fábricas industriales, erosión de depósitos naturales	Infantes y niños que consuman agua que contiene plomo en exceso al nivel de acción pueden padecer retrasos en su desarrollo físico o mental. Puede que los niños muestren leves déficits en períodos de atención y habilidades de aprendizaje. Adultos que consuman esta agua por muchos años podrían desarrollar problemas en los riñones o presión arterial alta.

50 muestras de cobre y plomo recopiladas en Agosto 2023 *Ninguna muestra de cobre excedió el Nivel de Acción* *Ninguna muestra de plomo excedió el Nivel de Acción*

El plomo puede causar graves efectos en la salud de personas de todas las edades, especialmente en embarazadas, bebés (tanto alimentados con fórmula como amamantados) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y piezas utilizadas en las líneas de servicio y en la plomería doméstica. Azusa Light and Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la plomería de su hogar. Dado que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso si los resultados del muestreo del grifo no detectan plomo en un momento dado. Puede protegerse y proteger a su familia identificando y retirando los materiales con plomo en la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo. El uso de un filtro, certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Estándares Americanos (ANSI) para reducir el plomo, es eficaz para reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones del filtro para garantizar su correcto uso. Use solo agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés. Hervir el agua no elimina el plomo del agua. Antes de usar agua del grifo para beber, cocinar o preparar fórmula para bebés, enjuague las tuberías durante varios minutos. Puede hacerlo abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. Si tiene una línea de servicio de plomo o galvanizada que requiere reemplazo, es posible que deba limpiar las tuberías durante un período más prolongado. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea analizarla, comuníquese con Azusa Light and Water al (626) 812-5225. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en https://www.epa.gov/safewater/lead. Azusa Light & Water ha realizado un inventario de líneas de servicio que puede consultar en línea en https://www.azusaca.gov/2223/25159/Water-Service-Line-Inventory#liveEditTab_widgets.

PRUEBAS DE DETECCIÓN DE PLOMO EN ESCUELAS

La Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado, División de Agua Potable (DDW, por sus siglas en inglés), en colaboración con el Departamento de Educación de California, han tomado la iniciativa de hacer pruebas de plomo en el agua potable de todas las escuelas públicas que enseñan kindergarten o cualquiera de los grados 1-12, inclusivo, además de preescolares y guarderías ubicadas en propiedad de escuela pública. A principios de 2017, DDW y las Agencias de Primacía Locales emitieron enmiendas a los permisos de suministro de agua doméstica de aproximadamente 1,200 sistemas de agua comunitarios, incluyendo Azusa Light & Water (ALW), para que instalaciones servidas por un sistema comunitario de agua pudieran solicitar una prueba de plomo y recibir asistencia técnica si se encuentra una muestra de plomo elevada. Para salvaguardar aún más la calidad del agua en las escuelas públicas K-12 de California, el Proyecto de Ley 746 de la Asamblea de California, aprobado el 13 de octubre de 2017, requiere que los sistemas comunitarios de agua hagan pruebas de niveles de plomo a más tardar el 1º de julio de 2019, en agua potable de todas las escuelas públicas K-12 de California construidas antes del 1º de enero de 2020. ALW ha satisfecho este requisito al completar pruebas de plomo en el agua potable de todas las 26 escuelas que sirve el servicio. Para más información, visite **https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadsamplinginschools.html**.

RESULTADOS DE MUESTREO QUE DEMUESTRAN EL TRATAMIENTO DE LAS FUENTES DE AGUAS SUPERFICIALES DE AZUSA	
Técnica de Tratamiento*	Sistema de filtración de membrana a baja presión
Estándares de desempeño de turbiedad** (que deben ser cumplidos mediante el proceso de tratamiento de agua)	**La turbiedad del agua filtrada combinada debe:** 1. Ser menor o igual a 0.10 NTU en 95% de las mediciones en un mes. 2. No exceder 0.5 NTU en ningún momento
Más bajo porcentaje mensual de muestras que cumplieron con el Estándar de Desempeño de Turbiedad No. 1	**100%**
Más alta medida única de turbiedad en el trascurso del año	**0.03**
El número de violaciones a cualquier requerimiento de tratado de aguas superficiales	**0**

** Un proceso requerido cuya intención es reducir el nivel de algún contaminante en el agua potable.*

*** Turbiedad (medida en NTU) es una medida de la opacidad del agua y es un buen indicador de la calidad del agua y del desempeño de la filtración. Los resultados de turbiedad que cumplen con estándares de desempeño son considerados estar en cumplimiento con los requerimientos de filtración.*

Programa de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua Potable (DWSAP)

Puede ver una copia de la evaluación completa en Azusa Light & Water. Para solicitar ver la evaluación de DWSAP, contacte al Superintendente del servicio de Tratamiento de Agua al (626) 812-5080.

Azusa Light & Water presentó el paquete de DWSAP el 19 de diciembre de 2002, usando un formato electrónico aprobado por el Departamento de Salud Pública. Las evaluaciones están resumidas en la siguiente tabla.

PROGRAMA DE EVALUACIÓN Y PROTECCIÓN DE FUENTES DE AGUA POTABLE (DWSAP)			
NÚMERO DE FUENTE	ID DE FUENTE	ACTIVIDADES MÁS VULNERABLES (PCA)	QUÍMICO DETECTADO
001	Well 1	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
002	Well 2	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
003	Well 3	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
004	Well 4	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
033	Well 11	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
034	Well 12	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
005	Well 5	Operaciones de alimentación de animales definidas en la regulación federal 2 Automóviles-estaciones de gasolina Tintorerías Estaciones de gasolina históricas Chapado/acabados/fabricación de metales Operaciones mineras-Históricas Productores de plásticos/sintéticos Tanques de almacenamiento subterráneos-Tanques con fugas confirmadas Humo contaminante conocido Sistemas de colección de desechos	Ninguno
006	Well 6		Ninguno
007	Well 7		Ninguno
008	Well 8		Ninguno
010	Well 10		Perclorato, Nitrato, PCE

(PCA) Posibles Actividades de Contaminación

Para Servicio al Cliente, por favor llame al (626) 812-5225. Azusa Light & Water alienta a sus clientes a mantenerse informados al asistir a las reuniones de la Junta de Servicio que se llevan a cabo regularmente, el 4to lunes de cada mes a las 6:30 P.M. Las reuniones de la Junta de Servicio se llevan a cabo en la oficina de Azusa Light & Water ubicada en 729 N. Azusa Ave., Azusa. Visítenos en línea en www.azusalw.com.

Definiciones

Nivel de notificación — La concentración de un contaminante que activa avisos de ámbito sanitarios y que establece DDW para sustancias químicas en el agua potable para las cuales no se han establecido niveles máximos de contaminantes. Cuando se encuentran sustancias químicas en concentraciones superiores a sus niveles de notificación, se aplican ciertos requisitos y recomendaciones de notificación.

Nivel de acción — La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Nivel de respuesta — La concentración de un contaminante a un nivel considerablemente mayor que el nivel de notificación, que si se supera, activa una recomendación de DDW para que el sistema de agua potable desactive la fuente de servicio.

MCL — Aún no establecido para PFAS

Contaminantes emergentes

Un "contaminante emergente" es un químico o material que se caracteriza por una amenaza percibida, potencial o real para la salud humana o el medio ambiente o por la falta de estándares sanitarios que se hayan publicado. Un contaminante también puede ser "emergente" cuando se ha descubierto una nueva fuente o un nueva forma de llegar a los humanos o se ha desarrollado un nuevo método de detección o tecnología de tratamiento.

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés) son un grupo de más de 12,000 sustancias artificiales que no se producen de forma natural y son resistentes al calor, agua y aceite. Estos productos químicos se han utilizado y producido ampliamente en los Estados Unidos con fines comerciales e industriales, así como para emergencias de incendios. Debido a su química única, las PFAS se han utilizado ampliamente como revestimientos de superficies y formulaciones protectoras para artículos de consumo como alfombras y textiles para el hogar; ropa; envasado de alimentos; y utensilios de cocina antiadherentes. Las PFAS también se han utilizado como tensioactivo en cromados, espumas contra incendios y otras aplicaciones industriales. En condiciones típicas, las PFAS son resistentes a la degradación y no se descomponen en el medio ambiente. Estas sustancias pueden acumularse dentro del cuerpo humano y son tóxicas en ciertos niveles de concentración, los cuales la EPA está estudiando actualmente.

El ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el sulfonato de perfluorooctano (PFOS), son dos tipos de PFAS que ya no se fabrican ni se importan a los EE.UU., aunque podría haber algunos productos importados que contengan estas sustancias. Otros productos y materiales que contienen PFAS todavía se producen y utilizan en los EE.UU. La exposición a niveles nocivos de PFOA y PFOS puede tener efectos adversos para la salud, incluidos efectos en el desarrollo de los fetos durante el embarazo, cáncer, efectos en el hígado, efectos inmunitarios, efectos en la tiroides y otros efectos (como cambios en el colesterol). Se han encontrado PFOA y PFOS en la sangre de casi todas las personas analizadas en varios estudios nacionales. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), los niveles de PFOA y PFOS han disminuido constantemente en los EE.UU. desde 1999-2000.

Sustancias químicas no reguladas que requieren monitoreo

PARÁMETRO	AÑO DE MUESTRA	UNIDAD	ESTADO NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE	AZUSA/ALW AGUAS SUBTERRÁNEAS RANGO	AZUSA/ALW AGUAS SUBTERRÁNEAS PROMEDIO	AZUSA/LW AGUAS SUPERFICIALES RANGO	AZUSA/LW AGUAS SUPERFICIALES PROMEDIO	PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE
Ácido perfluorooctano sulfónico (PFOS)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.7-7.3	3.8	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido perfluorooctanoico (PFOA)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.9-6.3	3.8	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido Perfluorobutano Sulfónico (PFBS)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.6-2.9	2.1	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido Perfluorohexanosulfónico (PFHxS)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.7-1.8	1.8	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido perfluorohexanoico (PFHXA)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.9-3.4	2.8	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido perfluorobutanoico (PFBA)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.7-6.5	3.5	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido Perfluoroheptanoico (PFHPA)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.8-2.5	2.1	ND	ND	Emisiones de actividades industriales
Ácido perfluoropentanoico (PFPEA)	2023 & 2024	ng/L	No hay estándar	1.7-3.0	2.5	ND	ND	Emisiones de actividades industriales

DEPARTAMENTO DE LUZ Y AGUA DE AZUSA

La División de Agua de Azusa Light & Water (ALW) es responsable de suplir agua potable fiable y de alta calidad a aproximadamente 120,000 personas en la Ciudad de Azusa y porciones de Glendora, Covina, West Covina, Irwindale y áreas no incorporadas de Los Ángeles. La producción de agua proviene de pozos subterráneos, de tratamiento de aguas superficiales y de la compra de agua importada tratada y no tratada. El agua es distribuida mediante 287 millas de tubería a clientes comerciales, industriales y residenciales.

La División de Agua está compuesta de tres Secciones: Tratamiento, Distribución y Administración.

TRATAMIENTO

- Responsable de la operación y mantenimiento de agua proporcionada a clientes de ALW vía sistemas integrados:
  - Planta de Filtración Joseph F. Hsu - Planta de filtración de membrana avanzada que trata 12 millones de galones al día (MGD) de agua natural e importada del Río San Gabriel
  - 11 pozos de agua subterránea, 13 depósitos de agua, 13 estaciones de bombeo y 15 estaciones reguladoras de presión
- La Sección de Tratamiento consistentemente cumple o excede las regulaciones de calidad de agua, colectando y testeando más de 200 muestras cada mes para análisis por un laboratorio certificado externo.
- Mantiene flota de equipo e instalaciones hidráulicas

DISTRIBUCIÓN

- Opera, mantiene y repara
  - Más de 287 millas de tuberías de agua entre 2 y 36 pulgadas
  - 23,394 conecciones de servicio y miles de válvulas
  - Más de 2,444 hidrantes
- Provee mantenimiento de la flota de equipo e instalaciones de agua
- Inspecciona y testea dispositivos de contra-flujo para prevenir contaminación cruzada
- Servicio propio de soldadura
- Reemplazos de conductos propios
- Mantenimiento del sistema integrado de suministros
- Inspección de nuevos desarrollos

GERENCIA

- Ejerce en el Consejo de Administración de Agua de la Cuenca Principal de San Gabriel
- Ejerce en el Consejo de la Asociación de Agua del Valle de San Gabriel
- Gestión de Recursos Hídricos

ADMINISTRACIÓN

Incluye gestión de la división, personal de apoyo e ingeniería hidráulica

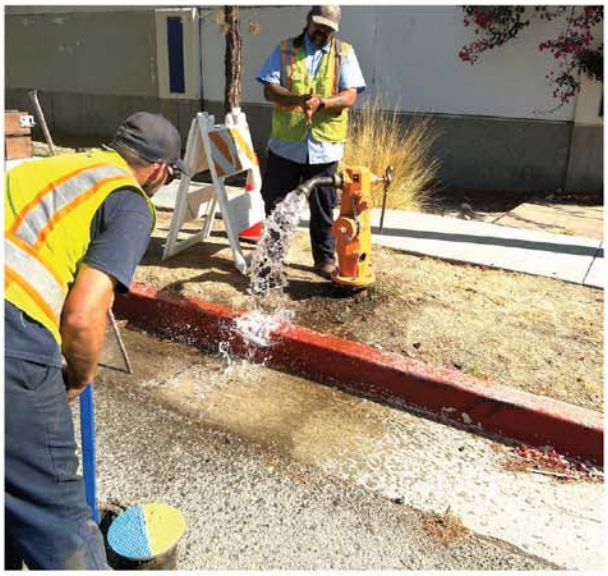
Ingeniería Hidráulica

- Proporciona apoyo técnico y de ingeniería civil a la División
- Implementa el Programa de Mejoras de Capital (CIP), gestión de proyectos, al igual que revisa especificaciones de materiales y diseño
- Proporciona condiciones de aprobación para todos los programas de desarrollo, conduce chequeos de planes y determina cargos relacionados a la utilidad por servicios solicitados por clientes
- Desarrolla documentos técnicos, incluyendo reportes de personal, memorandums, solicitudes de propuestas, y contratos



ALERTA DE HIDRANTES: REPORTE ACTIVIDAD SOSPECHOSA





Azusa Light & Water (ALW) recuerda a los residentes que solo los empleados de ALW que visten uniformes y conducen vehículos con el logotipo de ALW están autorizados para trabajar en hidrantes contra incendios en la ciudad.

Si nota alguna actividad sospechosa cerca de un hidrante, comuníquese con el Departamento de Policía de Azusa al (626) 812-3200.

Para reportar la falta de una hidrante en su vecindario, llame a Azusa Light & Water al (626) 812-5225. ¡Manténgase alerta y ayude a proteger nuestros hidrantes!



PROTEGIENDO EL AGUA LIMPIA PARA LAS GENERACIONES FUTURAS

Las generaciones futuras dependen de las decisiones que tomemos hoy. Al usar el agua con prudencia, prevenir la contaminación y apoyar sistemas hídricos sostenibles, contribuimos a garantizar que nuestros hijos y nietos tengan acceso a agua potable y limpia.

En Azusa Light & Water (ALW), nos comprometemos con la gestión responsable del agua mediante la planificación a largo plazo, el mantenimiento regular del sistema y la educación comunitaria. Juntos, podemos proteger nuestros recursos hídricos y construir un futuro más sostenible para todos.

Reemplazo del Reservorio Sur Proyecto de Mejoramiento de Infraestructura



Proporcionará a la comunidad una instalación moderna, confiable y resistente a los terremotos para el almacenamiento de agua. La nueva instalación se encuentra actualmente en construcción. El costo de construcción del reservorio de concreto reforzado con capacidad para 4.0 millones de galones es de $10.7 millones.

Para mitigar la carga fiscal de este proyecto, la Junta de Servicios Públicos y el personal de ALW obtuvieron una subvención de $3 millones de la asambleísta estatal Blanca Rubio y de la senadora estatal Susan Rubio. El personal también aseguró un préstamo sin intereses de $3.4 millones del San Gabriel Valley Municipal Water District.

El nuevo reservorio cumplirá múltiples funciones esenciales, incluyendo el almacenamiento diario de agua para operaciones, la protección contra incendios y el suministro de agua para emergencias. El reemplazo del Reservorio Sur existente, que ha estado en servicio durante más de 100 años y ha llegado al final de su vida útil, ayudará a garantizar la confiabilidad a largo plazo del sistema de agua de la comunidad.





Sección de Distribución de Agua

Proyecto de Reemplazo de la Tubería Principal de Agua en Citrus Avenue

Se completó con éxito el reemplazo de 100 pies lineales de tubería principal de agua de hierro dúctil de 10 pulgadas, junto con sus accesorios asociados, a través de North Citrus Avenue cerca de la cuadra 300. Todo el trabajo fue realizado internamente por el personal de la División de Agua de Azusa.

Esta mejora ayuda a garantizar la continuidad, confiabilidad e integridad del sistema de distribución de agua, al mismo tiempo que respalda los objetivos de infraestructura a largo plazo de la Ciudad.



AZUSA
LIGHT & WATER

729 N. Azusa Ave.
Azusa, CA 91702
www.azusalw.com

Reporte de confianza para el consumidor 2025

Azusa Light & Water se complace en presentarle este reporte a usted, nuestro cliente. Este reporte está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y los servicios que brindamos todos los días. Nuestro compromiso es brindarle al público un suministro seguro y confiable de agua potable. Su Agua no sólo cumple sino que también supera los estándares estatales y federales de calidad y seguridad. Para mantener este alto estándar, la Planta de Filtración de Azusa Light & Water cuenta con un personal de operadores certificados de la División de Agua Potable del Estado de California que trabajan los 7 días de la semana, los 365 días del año, tratando y monitoreando constantemente la calidad del agua potable destinada al público.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para obtener una versión en español de este informe, por favor comuníquese con Azusa Light & Water. Visite www.azusalw.com o llame al (626) 812-5225 para solicitar una copia o para recibir asistencia en español.

This Notice is intended to help you obtain important information about your drinking water.

AZUSA
LIGHT & WATER

729 N. Azusa Ave.
Azusa, CA 91702
www.azusalw.com

Your drinking water meets or exceeds all the water quality standards. You may view our **2025 Consumer Confidence Report** by scanning this QR Code or at the following URL: https://www.azusaca.gov/DocumentCenter/View/50955/2025-Confidence-Reports-English

If you would like a paper copy of the **2025 Consumer Confidence Report** mailed to your address or would like to speak to someone about the report, please call **(626) 812-5225.**



Este aviso se pretende ayudarle a obtener informacion importante sobre su agua potable.

AZUSA
LIGHT & WATER

729 N. Azusa Ave.
Azusa, CA 91702
www.azusalw.com

Su agua potable cumple o supera todos los estándares de calidad del agua. Puede ver nuestro Informe de **Confianza del Consumidor de 2025** escaneando este Código QR o en la siguiente URL: https://www.azusaca.gov/DocumentCenter/View/50954/2025-Reporte-Anual-de-Confianza-al-Consumidor

Si usted desea una copia del informe de **Confianza del Consumidor de 2025** enviada a su direccion o le gustaria hablar con alguien sobre el informe, por favor llame al **(626) 812-5225**.

